

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

14 JUIN 1956.

### PROJET DE LOI

portant approbation des Actes internationaux suivants :

- a) Accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants, annexes et protocole additionnel;
- b) Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants, annexes et protocole additionnel,

signés à Paris le 11 décembre 1953.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article unique.

a) L'accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale, à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants, les annexes et le protocole additionnel;

b) L'accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants, les annexes et le protocole additionnel, signés à Paris, le 11 décembre 1953, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 14 juin 1956.

*Le Président du Sénat,*

*Les Secrétaires,*

(1) Voir :  
*Documents du Sénat :*  
40 (1955-1956) : Projet de loi.  
230 (1955-1956) : Rapport.

*Annales du Sénat :*  
13 et 14 juin 1956.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

14 JUNI 1956.

### WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de volgende internationale Akten :

- a) Europese interim-overeenkomst betreffende sociale zekerheid met uitsluiting van de regelingen voor ouderdom, invaliditeit en overlijden, bijlagen en additioneel protocol;
- b) Europese interim-overeenkomst betreffende de regelingen inzake sociale zekerheid voor ouderdom, invaliditeit en overlijden, bijlagen en additioneel protocol,

ondertekend op 11 december 1953, te Parijs.

ONTWERP  
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Enig artikel.

a) De Europese interim-overeenkomst betreffende sociale zekerheid met uitsluiting van de regelingen voor ouderdom, invaliditeit en overlijden, bijlagen en additioneel protocol;

b) De Europese interim-overeenkomst betreffende de regelingen inzake sociale zekerheid voor ouderdom, invaliditeit en overlijden, bijlagen en additioneel protocol, ondertekend op 11 december 1953, te Parijs, zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 14 juni 1956.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*De Secretarissen,*

R. GILLON.

G. CROMMEN.  
J. JESPERS.

(1) Zie :  
*Stukken van de Senaat :*  
40 (1955-1956) : Wetsontwerp.  
230 (1955-1956) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*  
13 en 14 juni 1956.